

2005 年上海海事大学攻读硕士学位研究生入学考试试题

(答案必须做在答题纸上, 做在试题上不加分)

考试科目: 法 语

P. 1-5

I. 将下列动词变成指定的形式 (10 分)

- (1) se dépêcher 命令式复数第二人称: vous dépêchez
- (2) se coucher 命令式复数第二人称否定式: _____
- (3) falloir 直陈式未完成过去时: il _____
- (4) ouvrir 直陈式复合过去时: ils _____
- (5) accueillir 直陈式现在时: nous _____
- (6) commencer 直陈式未完成过去时: il _____
- (7) prendre 虚拟式现在时: il _____
- (8) devoir 直陈式复合过去时: elle _____
- (9) devenir 直陈式简单将来时: nous _____
- (10) recevoir 直陈式现在时: elles _____

II. 将括号中的动词变成合适的时间和语式 (20 分)

- (1) je viens d'acheter une auto, qui (rouler) _____
très vite.
- (2) Marquez les phrases qui ne vont pas, je les
(corriger) _____.
- (3) Je lui ai déjà téléphoné, mais ce (être) _____ occupé.
- (4) La télévision a été en grève pendant trois mois. Les
théâtres et surtout les cinémas ont retrouvé une affluence
qu'ils (ne pas connaître) _____ depuis de longues années.

- (5) Il arrivera dès que vous lui (téléphoner) _____.
- (6) Quand j' étais au lycée, je (aller) _____ tous les ans
passer mes vacances chez mon oncle.
- (7) Nous n'avons pas ce livre, mais nous allons le
commander, vous le (avoir) _____ dans quelques jours.
- (8) Si Marie (ne pas partir) _____ à 7 heures, elle n'aurait
pas pu y arriver à midi.
- (9) Il a pris sa décision sans que personne le (savoir)
_____.
- (10) Il ne faut pas lire (marcher) _____.

III. 根据上下文将括号中的名词或形容词变成适当的形式 (10 分)

- (1) Elle est très (gentil) _____.
- (2) C'est un (vieux) _____ homme.
- (3) Sa mère lui a laissé des bijoux (ancien) _____.
- (4) Il a gagné plusieurs championnats (international) _____ de
tennis.
- (5) La région est (fameux) _____ pour ses vins.
- (6) Ma fille et sa fille sont (copain) _____.
- (7) Sa soeur est (vendeur) _____.
- (8) Ils sont médecins des (hôpital) _____.
- (9) Arrête-toi au kiosque pour acheter des (journal) _____.
- (10) Elle aime les (jeu) _____ calmes.

IV. 在下列介词或介词短语中选择合适的填入空格 (15 分)

à / auprès de / avec / chez / dans / de / en / grâce à
/ par / pour / près de / sans / sur

- (1) Avez-vous une place _____ Madame?
- (2) Elle vient s'asseoir _____ moi.
- (3) La soirée va commencer _____ un moment.
- (4) C'est _____ plaisir que nous avons reçu votre lettre.

- (5) L'infirmière est restée toute la nuit ____ le malade.
- (6) Sa voiture est garée devant ____ lui.
- (7) Ces deux grandes marques sont ____ compétition sur le marché européen.
- (8) Sophie est très fière ____ sa fille.
- (9) On peut voir des spectacles ____ sortir de la maison ____ la télévision.
- (10) Des discussions sont organisées ____ des problèmes choisis ____ des personnes âgées.
- (11) La Tour Eiffel était quelque chose ____ très laid ____ les yeux de Maupassant.
- (12) Il me faut réfléchir une fois ____ toute à ce que signifie un journal.

V. 在下面所列的各种连词、代词中选择合适的填入空格 (15 分)

注意: 有些代词的词形是可变的, 填空时应根据具体情况变更其词形

celui / ce que / dont / en / le / lequel / que / quel que /
quelque...que / qui / où / y

- (1) Voilà une bonne explication à ____ je n'aurais pas pensé.
- (2) ____ raison ____ il ait donnée, c'était un prétexte.
- (3) J'ai rencontré le frère de Pierre, ____ va partir pour la France.
- (4) Je voudrais emprunter un roman, pourriez-vous me ____ prêter un?
- (5) Un tiers des enfants ____ les parents travaillent sont livrés à eux-mêmes.
- (6) Je me souviens du jour ____ nous nous sommes rencontrés.
- (7) Ta robe est jolie, mais ____ de Marie est encore plus belle.
- (8) On pourrait se voir lundi matin, que ____ penses-tu?
- (9) Je vous apporte la revue ____ vous m'avez demandée.

- (10) Mais je _____ pense, c'est ton anniversaire aujourd'hui.
(11) Chez _____ est-ce que tu vas dimanche?
(12) Il n'est pas difficile de maîtriser les mécanismes d'une langue, _____ elle soit.
(13) Elle a l'air heureuse, mais elle ne _____ était pas en réalité.
(14) Je ne sais pas _____ il se passe.
(15) C'est dommage _____ il n'ait pas pu venir.

VI. 将下面短文译成汉语 (30分)

Lahier est trop rarement présent à son bureau

M. de la Hourmerie, chef de bureau, s'adresse au jeune Lahier, un employé qui travaille sous ses ordres. Ce garçon, pense-t-il, est trop rarement présent à son bureau. Il vient même d'être absent encore une fois. Va-t-il s'excuser de nouveau en répondant qu'un nouveau bébé est né chez sa grande soeur ou que le mari de la pauvre femme est mort et qu'il faut bien l'enterrer? C'est ce que suppose M. de la Hourmerie. Il lui demande s'il est venu la veille:

-- Non, Monsieur, répond Lahier.

-- Et pourquoi n'êtes-vous pas venu?

L'autre n'hésite pas:

-- J'ai perdu mon beau frère.

Le chef fait un drôle de nez (扳起脸孔):

-- Encore! Vous avez perdu votre beau frère comme déjà, il y a huit jours vous aviez perdu votre tante, comme vous aviez perdu votre oncle le mois dernier, votre père à la Trinité (圣三节), votre mère à Pâques (复活节). Et je ne parle ici, notez bien, ni la petite soeur qui se marie deux fois l'an, ni la grande soeur qui accouche tous les trois mois!

Eh bien, Mnsieur, en voilà assez (我听够了). Que vous vous moquiez du monde, soit (好吧, 您就把大家都当傻瓜吧!)! Mais il y a des limites à tout, et si vous suppose que l'Administration vous donne deux mille quarante cents francs pour que vous passiez votre vie à enterrer les uns et marier les autres, vous vous méprenez, j'ose le dire.